



12月10日,“法国中小企业面向中国”研讨会在巴黎法国国民议会大厦举行。主持会议的人就是法中协会主席雅克·温明顿先生。时值中国纪念改革开放30周年之际,这位古稀老人追溯往昔,心潮翻腾。“这是我纪念邓小平的方式!”面对记者,温明顿语气颇为自豪。谈及中国的巨变,他的话匣子一下子打开了。“1956年,我25岁时第一次踏上中国的土地,对她的惊人变化,我最有发言权。”

回顾与中国的缘分,忆起已故周恩来总理曾在他面前用法语引法王亨利四世的财政大臣絮利公爵的一句名言——“法国要靠牧场和耕地两个乳房哺育,这才是真正的巨大财富。”温明顿感叹道:“周恩来说得对,中国和法国有两大相似点,一为举世闻名的烹调术,一为扎根农业的传统。”温明顿自幼生活在农庄,“什么庄稼活都会干”。在他从事国际贸易的几十年里,推动农业发展是重点之一。他曾担任过联合国粮农组织驻中国农业食品专家组组长,因工作需要走遍了 中国乡村大地。然而,温明顿最关注的是法国中小企业与中国的联系与合作。他曾有幸与邓小平多次接触,他常说:“是邓小平提醒了我们!”

初冬的赫尔辛基已有了几分寒意,但中国驻芬兰使馆的大厅内却洋溢着春天般的温暖和青春的气息。11月7日上午,这里迎来了一批特殊的小客人——赫尔辛基美湾学校60多名学习中文的学生,他们是应中国驻芬兰大使之邀,前来参加“中国使馆对美湾学校专场开放日”活动的。

芬兰赫尔辛基市美湾学校分为小学部和初中部,是芬兰第一所使用



芬汉两种语言、按照芬兰教育部大纲进行教学的芬兰公立学校,由中国国家汉办和赫尔辛基市教育局合作办学。两年前,芬兰赫尔辛基市探讨和论证在中小学校里开展汉语教学的可行性,问及美湾学校是否愿意承担这一任务,学校领导毫不犹豫地应承下来。今年8月,芬汉双语教学在美湾学校正式开班,小学部和初中部的80多名学生成为首批接受双语教学的对象。

马克卿大使对美湾学校师生们的到来表示热烈欢迎。她回忆起一个半月前在美湾学校参加中芬双语教学开学典礼时的情景,对同学们在文

旅人心语

在烟波浩渺的南太平洋上,有一个面积仅117平方公里的小岛。小岛“前不邻村,后不靠店”,距智利本土西海岸有3540公里之遥,它叫复活节岛。据称荷兰航海家雅各布·洛加文1722年4月5日发现它的那天正好是复活节,因此得名。但在在我看来,因岛上有太多的谜团,也许叫“谜岛”更有趣。

被当地人称做莫埃的巨石雕像,不仅造型奇特——高高的鼻子翘起,薄薄的嘴唇紧闭,有眼却无珠,双手按肚皮;而且排列奇特——多半为数个雕像一字排开,一律面朝大海,傲立天地,昂首远视;它们大小各异,矮的有5到10米高,重约90吨,高的足有22米,重量达300多吨。据介绍,翘在这个小岛上已发现的这些巨大的石像共有近千尊。专家推测,它们自远古时代起就存在了。是什么人居住在这个小岛上?他们为什么要雕刻这些石像?又是如何搬动

张保振

告诉我们,海以合流为大,人以博识为弘。学者,贵能博闻。博则不迷,听聪不惑;博需开放,听需八方。惟此,才有可能博收而约取,多闻而择善。这就需要终生学习,腹中藏书上万卷;毕生开放,博通全球百家言,从而坐集千古之智,广收全球新知,不断探索新问题,破解新谜团,推动新发展。

《文心雕龙·潜隐》言:“谜也者,回互其辞,使昏迷也。”但南太平洋上的这个“谜岛”不仅没让人“昏迷”,反倒让人清醒了许多;尽管现代科技已非

上世纪80年代的一天,打得一手好桥牌的温明顿,经中国朋友介绍,去会一位“桥牌高手”。“哪知道,我面前坐的竟是邓小平!邓小平话不多,非常注意听我谈话接触中国的体会。他不时询问法国中小企业的状况,还让我去深圳看看。”温明顿称赞邓小平“是个有骨气的中国人”,他说过,“香港回归祖国后要到香港走一走,看一看。”说到这里,老人抬起头说道:“可惜他没有等到。但是,我用自己的眼睛替他看到了!香港回归祖国那天,我仰望天空,告诫邓小平先生在天之灵。我是参加邓小平追悼会的唯一外国来宾,后来他的女儿邓楠寄来一封信,称我们是他们的朋友。”

温明顿是在读了阿兰·佩雷菲特的《当中国

追溯往昔 畅言巨变

董纯

觉醒起来》一书后,从佩氏号召法国中小企业到中国市场寻求发展中得到启示的。凭着他在 中国几十年的活动经验和所建立起来的人际关系,他意识到发挥自己作用的时候到了,于是主动向希拉克总统等政要写出关于中国问题和开展法中贸易活动的报告。1996年,以促进法中经济界交往为宗旨的“法中协会”应运而生,温明顿出任会长直至今天。

温明顿说:“我每年都去中国,至今已有200多次,每次都会发现惊人的变化。说得夸张一点儿,与中国的变化相比,法国今天简直像个中世纪国家了。”同时他也坦言:“中国的发展速度有些过快,需要稳妥一点儿,因为中国底子

艺表演中出色的中文水平仍记忆犹新。她说,你们当中有些人在中国居住过,有些人则从来没有去过中国,对中国和中国文化还不了解。今天的活动,就是要让大家置身在中国文化的氛围之中,感受中国。她希望同学们努力学习,健康成长,未来在中芬两国交流中一显身手。

这是孩子们第一次到中国使馆做客,他们为此做了精心准备。一年级的小学生们用甜美稚嫩的歌声表达着对中国文化的喜爱,他们用中文演唱的《我的朋友在哪里》和《找朋友》等中国儿歌,吐字清晰,节奏明快,让听者不由得憧憬着中芬友谊的未来。为感谢中国使馆为美湾学校开展汉语教学提供的帮助,美湾小学校长巴克南女士向大使赠送了学生手工制作的 中国水墨画。

短短两小时,孩子们与中国文化亲密接触。他们参观了使馆建筑,聆听了关于五星红旗和中国国徽的讲解,观看了中国动画片《鹿铃》,随后又在中国叔叔阿姨们的指导下玩起“击鼓传花”的游戏。游戏中,每一次鼓声停下,银幕上都会打出与中国文化相关的图片。只见孩子们争先恐后地踊跃举手,用汉语和芬兰语回答照片中物品的名字——茶叶、长城、故宫、毛笔……击鼓声、答题声此起彼伏,掌声、欢呼声响彻大厅。当北京奥运会吉祥物“晶晶”从后台大摇大摆地走到孩子们中间时(见图四,于果摄),活动达到了高潮。孩子们兴奋地与吉祥物合影留念,簇拥着它翩翩起舞。

活动结束了,孩子们恋恋不舍地排队离开使馆。美湾小学老师比雅女士说,这次活动让学生们亲身体验了中国文化和汉语交流的语言环境。孩子们和家长对这次开放日活动早就充满了期待。美湾中学校长艾尔基芸迪女士感叹,汉语是中芬两国相互认知的窗口。相信当我们的学生长大后,汉语会帮助他们成为推动两国文化交流的友好使者。

薄,要注意农村及农村人口的外流问题。中国的经验表明,靠劳动才能创造财富。法中两国是相互依赖的伙伴,彼此都需要对方。法国人要努力了解中国,不然会误了这趟车。”

谈到中国西藏的变化,温明顿明确表示:“我的话所以有力量,是因为我亲眼目睹了西藏的变迁。1958年我进西藏采购皮革,那时的拉萨乞丐满街,农奴衣衫槛褛,面如土色。达赖喇嘛说他的信徒个个幸福,完全是骗人的谎话。”今年,奥运圣火传递在巴黎受到“藏独”势力干扰,温明顿在他们协会的网站,并通过《欧洲时报》发表了一份声明,以历史事实和个人亲身经历驳斥部分法国媒体和反华分子的谬论。在当时“黑云压城”的舆论氛围中,他同前法国社会党知名人士梅朗松和中国问题学者皮卡尔一道,勇敢抵制“藏独”分子的鼓噪,让人们听到了正义的声音。

温明顿几十年来一直为加深法中两国之间的理解和友谊努力,虽已年届77岁高龄,依然在两国间奔忙。一次在中国广东参加活动,当地领导称道他对中国国情的了解胜过许多中国人,够得上半个中国国籍资格。温明顿遂将这“一半国籍”引为无上荣耀。

他有一个心愿,就是在里昂的圣伊莱纳堡原中法大学旧址,挂起邓小平纪念碑。因为上世纪20年代,那里曾是中国社会主义青年团旅欧支部出版革命刊物《少年》的地方,周恩来和邓小平都在那里工作和生活过。他说:“邓小平纪念碑已由我们法中协会出资铸成,牌上刻着‘纪念1921年在此居住过的邓小平先生’。我相信这件事一定能办成!”

艺表演中出色的中文水平仍记忆犹新。她说,你们当中有些人在中国居住过,有些人则从来没有去过中国,对中国和中国文化还不了解。今天的活动,就是要让大家置身在中国文化的氛围之中,感受中国。她希望同学们努力学习,健康成长,未来在中芬两国交流中一显身手。

这是孩子们第一次到中国使馆做客,他们为此做了精心准备。一年级的小学生们用甜美稚嫩的歌声表达着对中国文化的喜爱,他们用中文演唱的《我的朋友在哪里》和《找朋友》等中国儿歌,吐字清晰,节奏明快,让听者不由得憧憬着中芬友谊的未来。为感谢中国使馆为美湾学校开展汉语教学提供的帮助,美湾小学校长巴克南女士向大使赠送了学生手工制作的 中国水墨画。

短短两小时,孩子们与中国文化亲密接触。他们参观了使馆建筑,聆听了关于五星红旗和中国国徽的讲解,观看了中国动画片《鹿铃》,随后又在中国叔叔阿姨们的指导下玩起“击鼓传花”的游戏。游戏中,每一次鼓声停下,银幕上都会打出与中国文化相关的图片。只见孩子们争先恐后地踊跃举手,用汉语和芬兰语回答照片中物品的名字——茶叶、长城、故宫、毛笔……击鼓声、答题声此起彼伏,掌声、欢呼声响彻大厅。当北京奥运会吉祥物“晶晶”从后台大摇大摆地走到孩子们中间时(见图四,于果摄),活动达到了高潮。孩子们兴奋地与吉祥物合影留念,簇拥着它翩翩起舞。

活动结束了,孩子们恋恋不舍地排队离开使馆。美湾小学老师比雅女士说,这次活动让学生们亲身体验了中国文化和汉语交流的语言环境。孩子们和家长对这次开放日活动早就充满了期待。美湾中学校长艾尔基芸迪女士感叹,汉语是中芬两国相互认知的窗口。相信当我们的学生长大后,汉语会帮助他们成为推动两国文化交流的友好使者。

国际副刊

本版责任编辑
史克栋
电子信箱
gjfk@pd.people.com.cn

孟买之于印度,如同上海之于中国,这里永远都是印度人心中极具吸引力的一座城市。

相比于其他城市居民的安闲自在和随遇而安,孟买人则更鲜明地体现出一种梦想成功与渴望财富的世俗。在印度,很少有城市会像孟买那样完全被外地移民所占据,他们的身份背景各不相同,有信奉印度教、基督教的,还有信奉伊斯兰教的,有商界精英、科技英才,也有目不识丁的失地农民,正像当地媒体所言,“来到孟买的每个人心中都有一个或大或小的淘金梦。”直至今日,新迁入者的规模还在以每年百万人的速度持续增加,这种新鲜血液的不断涌入,让孟买毫无争议地成为印度最具活力的现代都市。

孟买毫不介意地高调展示自己的奢



梅兰芳把京剧推向国际舞台

李仲明

开栏的话: 30年改革开放,中国以博大的胸怀面向世界,走出一条强国富民之路。回溯近代以来中华民族无数仁人志士扬帆出海、走向世界的艰辛历程,或可以更清晰地看到这条道路的历史脉络。《走向世界》栏目将以历史的视角,撷取中国人走向世界的片段,重温先辈的光荣与梦想,更坚定我们矢志不渝的选择——改革开放,迈向未来。



中国京剧的一代宗师梅兰芳,不仅是把京剧旦行表演艺术推向巅峰的艺术家,还是第一位把京剧介绍到海外的文化使者。在50多年的舞台生涯中,梅兰芳曾多次赴日本、美国、苏联等国访问演出,让中国京剧这朵东方艺术奇葩亮相于世界舞台,跻身于世界戏剧之林。

民国初年,在中国的西方人把进戏园子当作是丢身份和不体面的事。京剧开始引起外国人的兴趣,是在他们看了梅兰芳排演了古装新戏和时装新戏之后,特别是与中国一衣带水的日本游客,来到北京几乎没有不看梅兰芳京剧的。1918年,日本帝国剧场董事长大仓喜八郎到北京旅游,对梅兰芳表演的《天女散花》赞不绝口,并向梅兰芳发出赴日演出的邀请。此时梅兰芳已接到好几个国家的邀请,考虑到中日两国文化背景相近,并渴望借访问之机了解、研究日本的歌舞伎和谣曲,于是他将首次海外演出定在了日本。

1919年4月下旬,梅兰芳剧团携《天女散花》、《御碑亭》等剧目东渡扶桑访问演出,从此迈出了中国戏剧走向世界的第一步。从东京到大阪再到神户,梅兰芳的演出大受欢迎。有日本媒体评论:“梅最精彩的地方就是他扮演的天女踏上飘渺的云路时的舞姿,真是举世无双。”剧评家神田喜一郎在《看梅兰芳》一文中认为:“作为象征主义的艺术,没有想到其卓越令我惊讶……它跟日本戏剧不一样。不用各种各样的道具,只用简朴的桌椅……”

1924年东京帝国剧场重修开张,大仓喜八郎董事长邀请梅兰芳再次访日。当年10月,梅兰芳第二次到日本演出,这次他带去了《黛玉葬花》、《贵妃醉酒》等剧目。从《大阪朝日新闻》的晚报评论中可见观众对梅兰芳表演的痴迷:梅兰芳风格端丽,表演上突破了“花旦”行当,“照理说对梅的一贯风格也许不太合适……然而梅扮演的杨贵妃虽然艳丽却不妖媚,其醉态的确可爱却丝毫不含邪念。”

梅兰芳的表演艺术不仅赢得东方国家的赞誉,也引来欧美人的关注。在梅兰芳初次访日不久,美国驻华公使保尔·芮恩施就曾提议:“若欲中美两国民感情益加亲善,最好请梅兰芳去美国一次。”后来,时任燕京大学校长的司徒雷登偶与美国戏剧界人士哈布钦斯谈起此事,哈布钦斯听了对梅兰芳和中国京剧的介绍后,非常愉快地说:“梅君若来美国,可以在我的剧场里演出,只要能沟通两国文化,我就心满意足。至于金钱,我不在乎!”司徒雷登很快给梅兰芳的编剧齐如山发电报。梅兰芳、齐如山等即刻开始赴美演出前的准备工作。

1930年1月,梅兰芳一行20余人乘“加拿大皇后”

寻梦孟买

陈继辉

在城市的另一端,低矮阴暗的简易出租屋,蔓延成片的贫民窟,以及那些只能睡在马路边人行道上的人们,则展示出孟买现实而残酷的另一面。亚洲乃至全世界最大的达拉维贫民窟,在不到2.5平方公里的狭小地段,竟然容下了100万收入微薄的居民,他们靠清理下水管道、摆水果摊等维持生计,幻想着有朝一日能够过上像富人那样的生活。

纵贯南北的城市铁路是孟买一道不可或缺的风景,油漆斑驳的车厢散发出破旧的味道,人们只需花费十几卢比便可穿梭于穷与富的双重世界。城铁拉近了孟买穷富之间的距离,那些拥有多个名牌大学学位、干着体面工作的年轻白领们,每天前往南城宽敞明亮的办公室、超级豪华的五星级酒店,为来自全世界的客户提供服务,下班后却仍然要搭城铁回到城北只有几平方米的出租屋内,接受自己依旧未能在这里站稳脚跟的事实。

作为印度的商业和金融之都,孟买集中了印度90%以上的股票交易和50%的现金流量,上缴税收占全国税收总额的40%,宝莱坞年产千部以上的电影更是无时无刻地引导着印度乃至整个南亚次大陆的潮流,因此许多印度媒体都相

号轮船由上海赴美国,在长达半年的时间里,梅兰芳由华盛顿、纽约、芝加哥、旧金山、洛杉矶至檀香山,所到之处,受到盛情款待和热烈欢迎。美国电影界认为梅兰芳的表演艺术对电影具有宝贵的参考价值,派拉蒙影业公司还将他表演的《刺虎》搬上银幕,这是现存最早、最完整的梅兰芳艺术表演影像。美国剧评家罗伯特·利特尔发表评论说,梅兰芳的表演使我为我们的舞台和一般西方舞台上的表演感到惶恐谦卑,因为这是一种以令人迷惑而撩人的方式使之臻于完美的、古老的而正规的艺术。美国学术界极为重视梅兰芳的到访,波摩拿学院、南加利福尼亚大学先后授予梅兰芳文学博士学位,以表达对这位艺术大师的钦敬之情。

访美演出大获成功,梅兰芳遂萌生了去欧洲访演,继续拓展京剧影响的念头。筹备之际,他接到了苏联对外文化协会的盛情邀请:“阁下优美之艺术已超越国界,遐迩闻名,而为苏联人所钦佩。”1935年2月下旬,苏联政府特派“北方”号轮船到上海接迎梅兰芳。三周内,梅兰芳在莫斯科和列宁格勒共演出14场,每场演出结束



时,都要在观众的欢呼声中数次谢幕。观看演出的不仅有苏联政要,还有苏联戏剧大师斯坦尼斯拉夫斯基和德国戏剧界泰斗布莱希特,著名文学家高尔基、阿·托尔斯泰等也前来观看。4月14日,在由莫斯科艺术剧院院长聂米罗维奇·丹钦科主持的文艺界座谈会上,梅兰芳与斯坦尼斯拉夫斯基和布莱希特等一批享誉世界的知名艺术家共同切磋交流,共话对艺术的理解。

新中国成立后,梅兰芳又先后于1952年、1957年和1960年赴苏联访问,1956年第三次访问日本,为中国传统文化在海外赢得了巨大荣誉。他的精湛表演不仅让世界对中国的“国粹”京剧刮目相看,还对日本、欧美的戏剧及电影艺术产生了深远影响,就连斯坦尼斯拉夫斯基和布莱希特这样的大师,也都在日后的创作中,自觉不自觉地融入了梅兰芳表演艺术的精华。

本文配图:
①1935年梅兰芳苏联访问演出时,与斯坦尼斯拉夫斯基会面。
②1930年梅兰芳赴美演出《霸王别姬·剑舞》。
③1956年梅兰芳率团访日演出引起轰动。

走向世界

信,孟买的发展梦也将主导并引领着整个印度大国梦想的成功。印度总理辛格在2004年视察孟买时就表示,他希望孟买“能够发生惊天动地的变化”。

许多孟买人会津津乐道于当地泰姬玛哈酒店的一段轶事:当贾姆谢特吉·塔塔受到英国人建的华森饭店门口挂着“印度人与狗不得入内”的牌子之后,一气之下修建了这座超豪华的五星级酒店,并且挂上了不许英国人进入的牌子。时至今日,华森饭店早已倾倒,泰姬玛哈酒店的牌子也已经摘下,而作为民族企业象征的塔塔集团贡献着2.4%的印度国内生产总值。

然而在现实中,印度实现大国梦想的道路并不平坦。由于种族宗教矛盾以及历史遗留问题的存在,接连爆发的恐怖袭击几乎成了挥之不去的噩梦,而作为第一大城市的孟买所受到的创伤更是首当其冲。在今年11月26日恐怖袭击发生之前,孟买就曾经历了1993年和2006年两次大规模的恐怖袭击,每次都有数百人在袭击事件中丧生。而在这些大规模的恐怖袭击之间,一些死伤十几人的小规模袭击事件也曾接连不断。

袭击给孟买带来的伤痛显而易见。一位孟买市民在2006年火车爆炸事件后接受记者采访时曾表示,他确实非常害怕在清晨或者是下午时间外出,“那些恐怖分子很会挑时间,他们懂得如何让这些袭击赶得上早间或晚间的头条新闻。谁也不知道下一次恐怖袭击会在什么时候发生。”如今,灾难再一次降临更是让孟买感受到的现实的无奈。然而,孟买人不会向恐怖活动低头,他们仍将在追寻淘金梦的道路上前行。